



## Mayors for Peace

---

### Secretariat

C/O Hiroshima Peace Culture Foundation, 1-5 Nakajima-cho Naka-ku Hiroshima 730-0811 Japan  
Phone:81-82-242-7821 Fax:81-82-242-7452 E-mail:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

Febrero de 2012

Estimado/a Señor/a Alcalde/sa:

Le remito la presente carta con el fin de pedirle su adhesión a la Conferencia de Alcaldes por la Paz (Mayors for Peace).

En agosto de 1945, las ciudades de Hiroshima y Nagasaki sufrieron las devastadoras consecuencias del uso de bombas nucleares, con decenas de miles de muertes y secuelas en la salud, más de sesenta años después, todavía persisten. No podemos imaginar un sentimiento de desesperación más profundo como el sufrido por estas personas.

Para evitar que esta tragedia pueda repetirse, ambas ciudades han trabajado en las últimas décadas para convencer al mundo de la crueldad de las armas nucleares y luchar por su abolición total. A medida que la edad de los hibakushas (supervivientes) es cada vez mayor, aumenta su necesidad de compartir sus experiencias y sus deseos de paz para las siguientes generaciones, así como la de transmitir y difundir este sentimiento al resto del mundo. Estoy convencido de que la difusión de su mensaje conducirá a la realización de su deseo máspreciado, la abolición de las armas nucleares.

En 1982, en la sede de Naciones Unidas en Nueva York, el alcalde de Hiroshima propuso un Programa para Promover la Solidaridad entre Ciudades para la Abolición Total de las Armas Nucleares. Desde entonces, los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki han pedido a los alcaldes de todo el mundo que se unan a ellos y apoyen este programa. Así nació la red de Alcaldes por la Paz. También han desarrollado la campaña "Visión 2020", que pide la abolición total de las armas nucleares para 2020, cuando se cumplirán 75 años del bombardeo. Se dijo que nada volvería a crecer durante los siguientes 75 años, ni árboles, ni plantas, debido al impacto de las bombas atómicas y es por este motivo que se estableció el año 2020 como fecha límite. Actualmente más de 5,100 ciudades son miembro de la Conferencia de Alcaldes por la Paz, siendo una clara evidencia de que la gente de todo el mundo quiere un mundo sin armas nucleares.

Para reforzar el impulso mundial hacia la abolición total de las armas nucleares, creemos que es importante hacer un encuentro entre todas estas ciudades y conocer el horror de las armas nucleares y el daño que infligen. De este modo, llegaremos a comprender y aceptar el deseo de los hibakushas.

Espero compartir nuestros sentimientos y, humildemente pido que apoyen nuestra campaña para conseguir la abolición de las armas nucleares para 2020. Alcaldes por la Paz es una red internacional registrada en las Naciones Unidas ante el ECOSOC. Le pedimos a cada alcalde que se una a nuestro esfuerzo para proteger a las generaciones futuras.

El creciente número de Alcaldes por la Paz es una muestra de la fuerza que podemos conseguir para crear un impulso real hacia la paz y la abolición de las armas nucleares. Y dejar a nuestros hijos un mundo más limpio, más seguro, más pacífico y sostenible. Humildemente pedimos que se unan a nuestros esfuerzos hacia una duradera paz mundial.

Atentamente,

MATSUI Kazumi  
Alcalde de Hiroshima  
Presidente de Alcaldes por la Paz



# Alcaldes por la Paz

## Formulario de adhesión

A D. MATSUI Kazumi  
Alcalde de Hiroshima  
Presidente de Alcaldes por la Paz

En la presente expreso que mi ciudad/municipio apoya la prohibición de las armas nucleares y que, por lo tanto, deseo unirme a Alcaldes por la Paz.\*

Nombre del país: \_\_\_\_\_

Nombre de la ciudad/municipio: \_\_\_\_\_

Nombre del alcalde: \_\_\_\_\_ Género:  Masculino  Femenino

Dirección: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

FAX: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

### Persona de contacto:

Nombre: \_\_\_\_\_ Género:  Masculino  Femenino

Cargo: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Página web: \_\_\_\_\_

Número de habitantes: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**Firma del alcalde:** \_\_\_\_\_

\*Este formulario de adhesión expresa que esta ciudad o municipio ha decidido unirse a Alcaldes por la Paz. Si su ciudad o municipio requiere de algún procedimiento específico, incluido el formulario de aprobación, por favor presente este formulario cuando el proceso haya concluido.

#### **Mayors for Peace Secretariat**

c/o : Peace and International Solidarity Promotion Division,  
Hiroshima Peace Culture Foundation  
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japan  
TEL : +81-82-242-7821 FAX : +81-82-242-7452  
E-mail : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

# Mayors for Peace (Alcaldes por la Paz)



## Alcaldes por la Paz

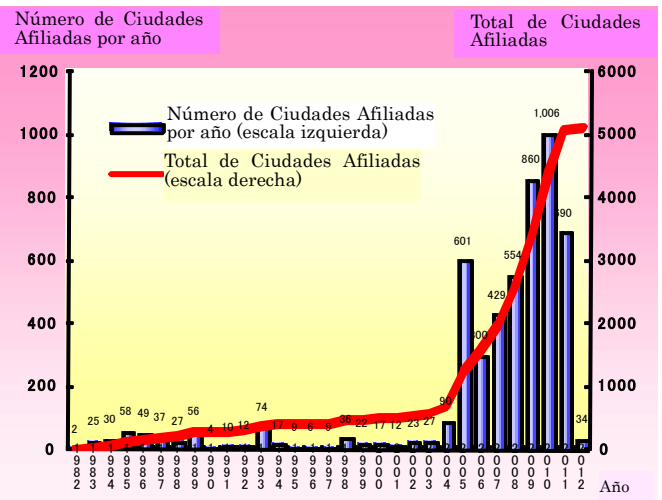
La Conferencia de Alcaldes por la Paz fue establecida en 1982 bajo la iniciativa de las ciudades de Hiroshima y de Nagasaki con la convicción de que la tragedia ocasionada por la bomba atómica nunca debería repetirse. Tiene como objetivo aumentar, a nivel mundial, la conciencia de los ciudadanos sobre la eliminación de las armas nucleares a través de la solidaridad firme de las ciudades así como realizar un mundo pacífico sin armas nucleares. En 1991 fue registrada oficialmente, como ONG de la ONU, en el Consejo Económico y Social de la ONU.

### Número de Ciudades Afiliadas (Al 1 de Febrero de 2012)

Región	Número de ciudades afiliadas
Asia	1,541 ciudades ( 30 países y regiones)
Oceanía	127 ciudades ( 9 países y regiones)
Africa	329 ciudades ( 42 países y regiones)
Europa	2,335 ciudades ( 45 países y regiones)
Norteamérica	288 ciudades ( 3 países y regiones)
América Latina y el Caribe	506 ciudades ( 24 países y regiones)
Total	5,126 ciudades (153 países y regiones)

Regiones : Taiwan, Palestina, Norte de Chipre (Asia), Norte de las Islas Marianas, Polinesia Francesa (Oceania), Somalilandia (Africa), Groenlandia (Norteamérica), Puerto Rico (América Latina y el Caribe)

### Cambio del número de Ciudades Afiliadas



## Actividades Principales

La Conferencia de Alcaldes por la Paz lleva a cabo las siguientes actividades cooperando con las ciudades miembros.

- Hacer un llamamiento de solidaridad a las ciudades del mundo para conseguir la eliminación de las armas nucleares, etc.
- Celebración de la asamblea general para deliberar sobre las actividades que contribuyan a la solución de los diversos problemas como los de las armas nucleares, etc., que ponen obstáculos a la paz (una vez cada 4 años).
- Celebración del consejo de administración.
- Envío de la Declaración de la Paz de Hiroshima y de Nagasaki a las ciudades afiliadas.
- Acciones para solicitar a la ONU así como al gobierno de cada país la eliminación de las armas nucleares, la promoción del desarme, la solución del problema de los derechos humanos así como de los refugiados, la erradicación del hambre y de la pobreza, la protección del medio ambiente, etc
- Desplegar las actividades que contribuyan a solucionar los problemas arriba mencionados, publicar los resultados obtenidos de dichas actividades y promover el intercambio de información.
- Ofrecimiento de carteles con fotos de la bomba atómica de Hiroshima y de Nagasaki
- Publicación de cartas de noticias.
- Desarrollo de la Campaña Visión 2020, cuyo objetivo es eliminar las armas nucleares para el 2020 (a partir de noviembre de 2003)
- Actividad para reunir firmas de los ciudadanos en el "Proyecto CANT : Las Ciudades no son Blancos".



Secretaría : Fundación Pública por la Paz y la Cultura de Hiroshima,  
División de Promoción de la Solidaridad y la Paz Internacional  
TEL : +81-82-242-7821 FAX : +81-82-242-7452  
E-mail : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp  
URL : <http://www.mayorsforpeace.org/jp/index.html>



# Campaña Visión 2020

## (Acción urgente para la eliminación de las armas nucleares)

### 1 Objetivos

En la Conferencia de Revisión del Tratado de No Proliferación TNP (en inglés, NPT) celebrada en Nueva York en mayo de 2010, fue adoptado, después de 10 años, el documento final y fue confirmado que todos los países miembros incluyendo a los poseedores de armas nucleares darían inicio al despliegue de las actividades para eliminar las armas nucleares. Además, en la Ceremonia Conmemorativa por la Paz celebrada en agosto de 2010 en Hiroshima participó por primera vez el secretario general de la ONU y declaró que “para conseguir un mundo seguro, no hay otro camino que realizar un mundo sin armas nucleares”. También entró en vigor el Tratado de Desarme Nuclear firmado por los EEUU y Rusia. De este modo, ha venido aumentando la tendencia hacia la realización de la eliminación de las armas nucleares.



La Conferencia de Alcaldes por la Paz, para realizar la eliminación de las armas nucleares, ha elaborado, a partir del otoño de 2003, directrices concretas de acción “Visión 2020 (Acción urgente para la eliminación de las armas nucleares)” y ha venido desarrollando, a nivel mundial, proyectos como campañas de tipos distintos para perseguir la eliminación de las armas nucleares cooperando con las ciudades, ciudadanos, ONGs, etc., del mundo para el año 2020. Después del impacto de las bombas atómicas, se decía que, hasta el año 2020, no volverían a crecer árboles ni plantas a lo largo de 75 años.

Respecto a dichos proyectos, hemos recibido la determinación de acuerdo por parte del Parlamento Europeo, Asamblea de Alcaldes de los Estados Unidos, Asamblea Internacional de Médicos para la Prevención de la Guerra Nuclear (IPPNW), Conferencia Nacional de Alcaldes Negros de los EEUU, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), Asociación de Alcaldes de Japón y Comisión Municipal de Declaración Antinuclear de Japón. Además, el secretario general de la ONU Ban Ki-moon ha apreciado mucho las actividades, sobre todo la “Visión 2020”, de la Conferencia de Alcaldes por la Paz.

### 2 Acciones principales

#### (1) “Llamamiento de Hiroshima” basado en las actividades del “Protocolo de Hiroshima y Nagasaki”

En el Comité Preparatorio de la Conferencia de Revisión del TNP celebrado en Ginebra en 2008, dimos a conocer el “Protocolo de Hiroshima y Nagasaki” que señala los procesos a seguir hasta 2020 para la eliminación de las armas nucleares. Desde entonces, a lo largo de 2 años, hemos pedido al gobierno de cada país, etc., la comprensión y aprobación de dicho Protocolo. Al mismo tiempo, hemos reunido firmas de aprobación de los alcaldes y, como consecuencia, hemos conseguido más de 1,600 firmas de aprobación. Aunque el Protocolo no ha sido aprobado en la Conferencia de Revisión del TNP, ha sido indicado, en el documento de acuerdo de dicha Conferencia, el mismo contenido que el del Protocolo (la necesidad de un marco legal así como un período límite concreto para la eliminación de las armas nucleares, etc.) Se puede decir que es el resultado del llamamiento que hemos realizado en el Protocolo para eliminar inmediatamente las armas nucleares.



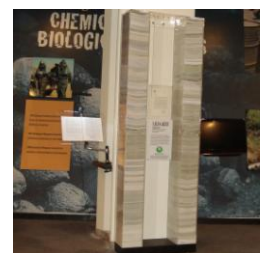
Publicación del “Llamamiento de Hiroshima” en la Conferencia de Hiroshima para la Eliminación Nuclear ( julio de 2010)

Bajo estas circunstancias, celebramos en julio de 2010 la “Conferencia de Hiroshima para la Eliminación Nuclear 2020” en colaboración con los países, ciudades y ONGs que tienen la misma intención y aprobamos el “Llamamiento de Hiroshima” para promover aún más los procesos del Protocolo, principalmente para iniciar, cuanto antes, las negociaciones sobre la Convención sobre Armas Nucleares.

#### (2) Actividades para reunir firmas de los ciudadanos para el Proyecto “Las Ciudades no son Blancos (en inglés: CANT “Cities Are Not Targets”)

Las ciudades de todo el mundo, enviando a los países poseedores de armas nucleares el mensaje de que “no consienten en que las ciudades sean blancos de ataques de armas nucleares”, exigen el cambio de la política a dichos países y los demandan por lo inhumano de tomar como objetivo a las ciudades en donde viven los civiles. Hasta la fecha, hemos conseguido más de un millón de firmas de aprobación de los ciudadanos y las hemos entregado, en la Conferencia de Revisión del Tratado de No Proliferación TNP, directamente a su presidente. Estas firmas están expuestas permanentemente en la sede de la ONU en Nueva York a partir de marzo de 2011 como símbolo de la voz de la sociedad civil que desea la eliminación de las armas nucleares.

Actualmente, la Conferencia de Alcaldes por la Paz, teniendo como base el “Llamamiento de Hiroshima”, está desplegando una nueva actividad civil CANT de reunir firmas a fin de realizar, cuanto antes, la eliminación de las armas nucleares.



Libros de las firmas CANT expuestas en la sede de la ONU que están llenos de los deseos de los ciudadanos. (Por cortesía de : Sección del Desarme Nuclear de la ONU)

Firmas en línea del proyecto CANT  
<https://www.ssl-hiroins.city.hiroshima.jp/pcf/jp/form.htm>  
Rogamos su colaboración.